

Rev

Chapter 20

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 Καὶ εἶδον ἄγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα τὴν κλεῖν
And I saw an angel descending out of heaven holding the key
[G2532](#) [G3708](#) [G0032](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2807](#)
τῆς ἀβύσσου, καὶ ἄλυσιν μεγάλην, ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ.
of the Abyss and a chain great in the hand of him
[G3588](#) [G0012](#) [G2532](#) [G0254](#) [G3173](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

| And I saw an angel coming down out of heaven, having the key of the abyss and a great chain in his hand.

2 καὶ ἐκράτησεν τὸν δράκοντα, ὁ ὄφις ὁ ἀρχαῖος, ὃς ἐστιν
And he seized the dragon the serpent - ancient who is
[G2532](#) [G2902](#) [G3588](#) [G1404](#) [G3588](#) [G3789](#) [G3588](#) [G0744](#) [G3739](#) [G1510](#)
Διάβολος καὶ Ὁ Σατανᾶς, καὶ ἔδησεν αὐτὸν χίλια ἔτη;
[the] devil and - Satan and bound him for a thousand years
[G1228](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4567](#) [G2532](#) [G1210](#) [G0846](#) [G5507](#) [G2094](#)

| And he laid hold on the dragon, the old serpent, which is the Devil and Satan, and bound him for a thousand years,

3 καὶ ἔβαλεν αὐτὸν εἰς τὴν ἄβυσσον, καὶ ἔκλεισεν καὶ ἐσφράγισεν ἐπάνω
and he cast him into the Abyss and shut and sealed [it] over
[G2532](#) [G0906](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0012](#) [G2532](#) [G2808](#) [G2532](#) [G4972](#) [G1883](#)
αὐτοῦ, ἵνα μὴ πλανήσῃ ἔτι, τὰ ἔθνη ἄχρι τελεσθῆ τὰ
him that not he should deceive any longer the nations until were completed the
[G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G4105](#) [G2089](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0891](#) [G5055](#) [G3588](#)
χίλια ἔτη; μετὰ ταῦτα, δεῖ λυθῆναι αὐτὸν μικρὸν
thousand years after these things it is necessary for to be released him for a little
[G5507](#) [G2094](#) [G3326](#) [G3778](#) [G1163](#) [G3089](#) [G0846](#) [G3398](#)

χρόνον.
time
[G5550](#)

| and cast him into the abyss, and shut it, and sealed it over him, that he should deceive the nations no more, until the thousand years should be finished: after this he must be loosed for a little time.

4	καὶ εἶδον θρόνους; καὶ ἐκάθισαν ἐπ' αὐτούς, καὶ κρίμα ἐδόθη	And I saw thrones and they sat upon them and judgment was given	G2532 G3708 G2362 G2532 G2523 G1909 G0846 G2532 G2917 G1325
	αὐτοῖς; καὶ τὰς ψυχὰς τῶν πεπελεκισμένων διὰ τὴν μαρτυρίαν	to them and the souls of those having been beheaded because of the testimony	G0846 G2532 G3588 G5590 G3588 G3990 G1223 G3588 G3141
	Ἰησοῦ, καὶ διὰ τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ, καὶ οἵτινες οὐ	of Jesus and because of the word - of God and those who not	G2424 G2532 G1223 G3588 G3056 G3588 G2316 G2532 G3748 G3756
	προσεκύνησαν τὸ θηρίον, οὐδὲ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἔλαβον τὸ	did worship the beast nor the image of him and not did take the	G4352 G3588 G2342 G3761 G3588 G1504 G0846 G2532 G3756 G2983 G3588
	χάραγμα ἐπὶ τὸ μέτωπον, καὶ ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτῶν; καὶ ἔζησαν	mark upon [their] forehead and upon the hand of them and they lived	G5480 G1909 G3588 G3359 G2532 G1909 G3588 G5495 G0846 G2532 G2198
	καὶ ἐβασίλευσαν μετὰ τοῦ χριστοῦ χίλια ἔτη.	and reigned with - Christ a thousand years	G2532 G0936 G3326 G3588 G5547 G5507 G2094

And I saw thrones, and they sat upon them, and judgment was given unto them: and I saw the souls of them that had been beheaded for the testimony of Jesus, and for the word of God, and such as worshipped not the beast, neither his image, and received not the mark upon their forehead and upon their hand; and they lived, and reigned with Christ a thousand years.

5	οἱ λοιποὶ τῶν νεκρῶν, οὐκ ἔζησαν, ἕως τελεσθῆ τὰ	the rest of the dead not lived again until shall have been completed the	G3588 G3062 G3588 G3498 G3756 G2198 G0891 G5055 G3588
	χίλια ἔτη. αὕτη ἡ ἀνάστασις ἡ πρώτη.	thousand years This [is] the resurrection - first	G5507 G2094 G3778 G3588 G0386 G3588 G4413

The rest of the dead lived not until the thousand years should be finished. This is the first resurrection.

6	μακάριος καὶ ἅγιος ὁ ἔχων μέρος ἐν τῇ ἀναστάσει τῇ	Blessed and holy [is] the [one] having a part in the resurrection -	G3107 G2532 G0040 G3588 G2192 G3313 G1722 G3588 G0386 G3588
	πρώτη! ἐπὶ τούτων ὁ δεύτερος θάνατος οὐκ ἔχει ἔξουσίαν, ἀλλ'	first over these [the] second death not has authority but	G4413 G1909 G3778 G3588 G1208 G2288 G3756 G2192 G1849 G0235
	ἔσονται ιερεῖς τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ Χριστοῦ, καὶ βασιλεύσουσιν μετ'	they will be priests - of God and of Christ and will reign with	G1510 G2409 G3588 G2316 G2532 G3588 G5547 G2532 G0936 G3326
	αὐτοῦ τὰ χίλια ἔτη.	him a thousand years	G0846 G3588 G5507 G2094

Blessed and holy is he that hath part in the first resurrection: over these the second death hath no power; but they shall be priests of God and of Christ, and shall reign with him a thousand years.

7 Καὶ ὅταν τελεσθῇ τὰ χίλια ἔτη, λυθήσεται ὁ
And when shall have been completed the thousand years will be released -
[G2532](#) [G3752](#) [G5055](#) [G3588](#) [G5507](#) [G2094](#) [G3089](#) [G3588](#)

Σατανᾶς ἐκ τῆς φυλακῆς αὐτοῦ;
Satan out of the prison of him
[G4567](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5438](#) [G0846](#)

| And when the thousand years are finished, Satan shall be loosed out of his prison,

8 καὶ ἔξελεύσεται πλανῆσαι τὰ ἔθνη τὰ ἐν ταῖς τέσσαρσιν γωνίαις
and will go out to deceive the nations - in the four corners
[G2532](#) [G1831](#) [G4105](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5064](#) [G1137](#)

τῆς γῆς, τὸν Γὼγ καὶ Μαγὼγ συναγαγεῖν αὐτοὺς εἰς τὸν πόλεμον,
of the earth - Gog and Magog to gather together them unto the war
[G3588](#) [G1093](#) [G3588](#) [G1136](#) [G2532](#) [G3098](#) [G4863](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4171](#)

ῶν ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν ὡς ἡ ἄμμος τῆς θαλάσσης.
of whom the number [is] of them like the sand of the sea
[G3739](#) [G3588](#) [G0706](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#) [G2281](#)

| and shall come forth to deceive the nations which are in the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them together to the war: the number of whom is as the sand of the sea.

9 καὶ ἀνέβησαν ἐπὶ τὸ πλάτος τῆς γῆς, καὶ ἐκύκλευσαν τὴν
And they marched up upon the breadth of the earth and encircled the
[G2532](#) [G3035](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4114](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2944](#) [G3588](#)

παρεμβολὴν τῶν ἁγίων, καὶ τὴν πόλιν τὴν ἡγαπημένην; καὶ κατέβη
camp of the saints and the city - having been beloved but came down
[G3925](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G0025](#) [G2532](#) [G2597](#)

πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατέφαγεν αὐτούς;
fire out of heaven and devoured them
[G4442](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0846](#)

| And they went up over the breadth of the earth, and compassed the camp of the saints about, and the beloved city: and fire came down out of heaven, and devoured them.

10 καὶ ὁ διάβολος, ὁ πλανῶν αὐτοὺς, ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ
and the devil deceiving them was cast into the lake -
[G2532](#) [G3588](#) [G1228](#) [G3588](#) [G4105](#) [G0846](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#)

πυρὸς καὶ θείου, ὅπου καὶ τὸ θηρίον καὶ ὁ ψευδοπροφήτης;
of fire and of brimstone where [are] also the beast and the false prophet
[G4442](#) [G2532](#) [G2303](#) [G3699](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5578](#)

καὶ βασανισθήσονται ἡμέρας καὶ νυκτὸς εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων.
and they will be tormented day and night for the ages of the ages
[G2532](#) [G0928](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3571](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3588](#) [G0165](#)

| And the devil that deceived them was cast into the lake of fire and brimstone, where are also the beast and the false prophet; and they shall be tormented day and night for ever and ever.

11 καὶ εἶδον θρόνον μέγαν λευκὸν, καὶ τὸν καθήμενον ἐπ' αὐτόν, οὐ
And I saw a great white throne, and him that sat upon it, from whose face the earth and the heaven fled away;
εἶδον [G2532](#) θρόνον [G3708](#) μέγαν [G2362](#) λευκὸν, [G3173](#) καὶ [G2532](#) τὸν [G3588](#) καθήμενον [G2521](#) ἐπ' [G1909](#) αὐτόν, [G0846](#) οὐ
from the face fled the earth and - heaven and [G3756](#)
[G0575](#) [G3588](#) [G4383](#) [G5343](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G5117](#) [G3756](#)
εύρεθη αὐτοῖς.
was found for them
[G2147](#) [G0846](#)

| And I saw a great white throne, and him that sat upon it, from whose face the earth and the heaven fled away;
and there was found no place for them.

12 καὶ εἶδον τοὺς νεκρούς, τοὺς μεγάλους καὶ τοὺς μικρούς, ἐστῶτας ἐνώπιον
And I saw the dead great and small standing before
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3588](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3398](#) [G2476](#) [G1799](#)
τοῦ θρόνου, καὶ βιβλία ἥνοιχθησαν; καὶ ἄλλο βιβλίον ἥνοιχθη, ὃ
- [the] throne and books were opened and another book was opened which
[G3588](#) [G2362](#) [G2532](#) [G0975](#) [G0455](#) [G2532](#) [G0243](#) [G0975](#) [G0455](#) [G3739](#)
ἐστιν τῆς ζωῆς. καὶ ἐκρίθησαν οἱ νεκροὶ ἐκ τῶν
is the [one] of life And were judged the dead out of the things
[G1510](#) [G3588](#) [G2222](#) [G2532](#) [G2919](#) [G3588](#) [G3498](#) [G1537](#) [G3588](#)
γεγραμμένων having been written ἐν τοῖς βιβλίοις, κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.
[G1125](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0975](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

| And I saw the dead, the great and the small, standing before the throne; and books were opened: and another book was opened, which is the book of life: and the dead were judged out of the things which were written in the books, according to their works.

13 καὶ ἔδωκεν ἡ θάλασσα τοὺς νεκροὺς τοὺς οἵτινες καὶ ὁ
And gave up the sea who were it and -
[G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#)
θάνατος καὶ ὁ ἄδης ἔδωκαν τοὺς νεκροὺς τοὺς οἵτινες καὶ αὐτοῖς; καὶ
death and - Hades gave up the dead who were in them and
[G2288](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0086](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3498](#) [G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G2532](#)
ἐκρίθησαν ἔκαστος κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.
they were judged each [of them] according to the works of them
[G2919](#) [G1538](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

| And the sea gave up the dead that were in it; and death and Hades gave up the dead that were in them: and they were judged every man according to their works.

14 καὶ ὁ θάνατος καὶ ὁ ἄδης ἐβλήθησαν εἰς τὴν λίμνην τοῦ
and death and - Hades were cast into the lake of fire. This is the second death, even the lake of fire
[G2532](#) [G3588](#) [G2288](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0086](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#)
πυρός. οὗτος ὁ θάνατος ὁ δεύτερος, ἐστιν ἡ λίμνη τοῦ πυρός.
of fire This the death - second is the lake of fire
[G4442](#) [G3778](#) [G3588](#) [G2288](#) [G3588](#) [G1208](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G4442](#)

| And death and Hades were cast into the lake of fire. This is the second death, even the lake of fire.

15 καὶ εἴ τις οὐχ εὗρέθη ἐν τῇ βίβλῳ τῆς ζωῆς
And if anyone not was found in the book of life

[G2532](#) [G1487](#) [G5100](#) [G3756](#) [G2147](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0976](#) [G3588](#) [G2222](#)
γεγραμμένος, ἐβλήθη εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρός.
having been written he was cast into the lake - of fire

[G1125](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3041](#) [G3588](#) [G4442](#)
And if any was not found written in the book of life, he was cast into the lake of fire.